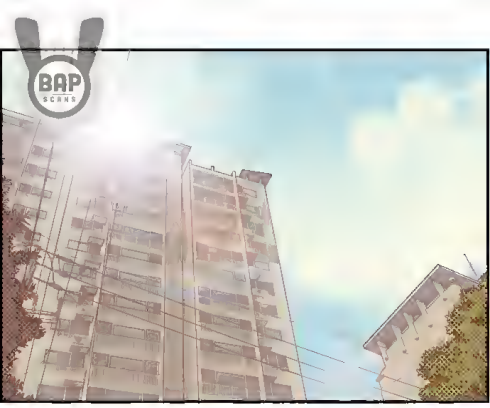
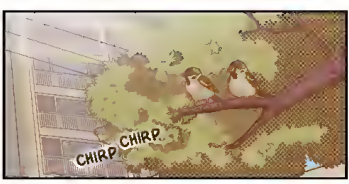
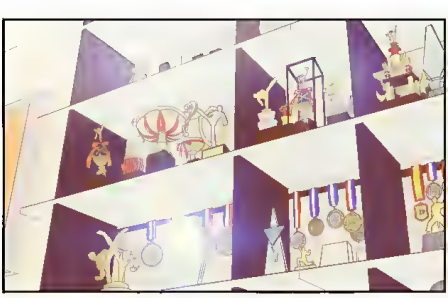
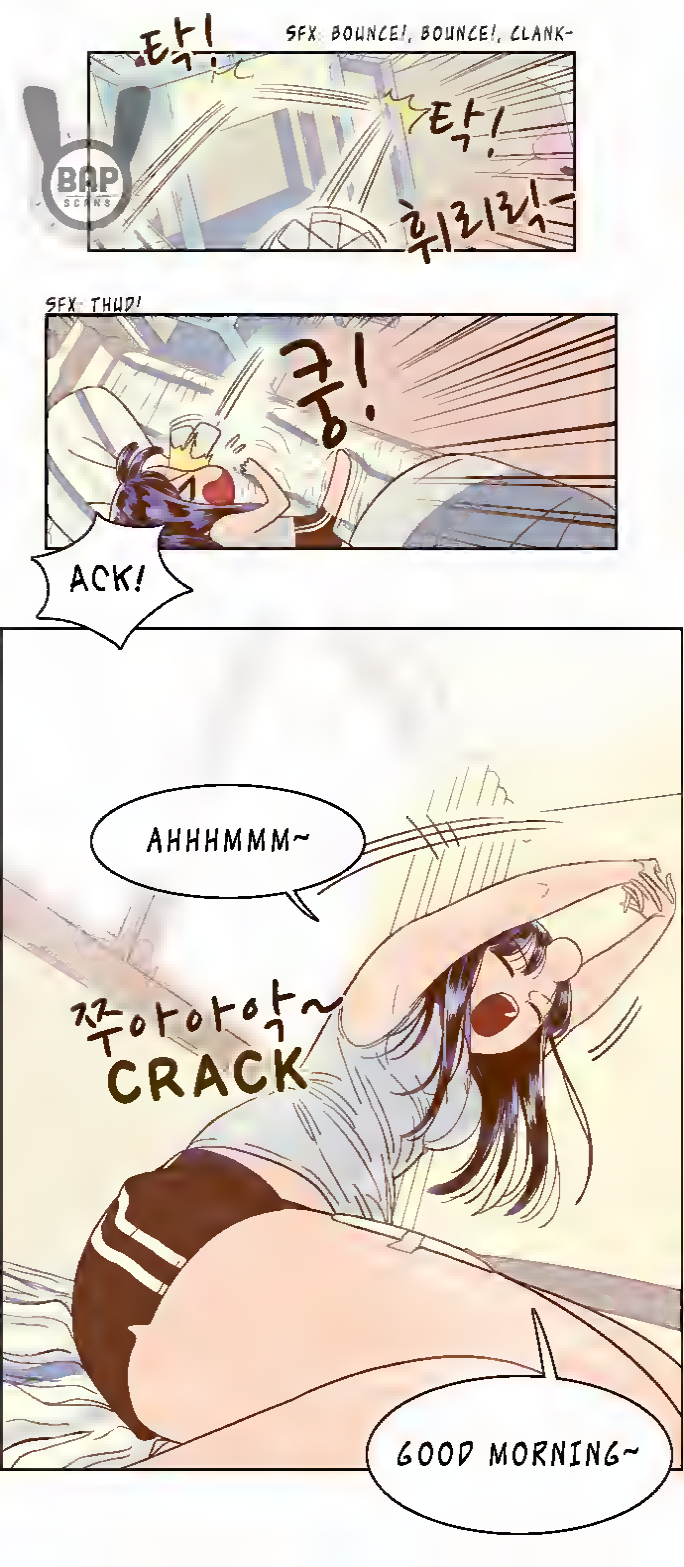



CHIRP CHIRP



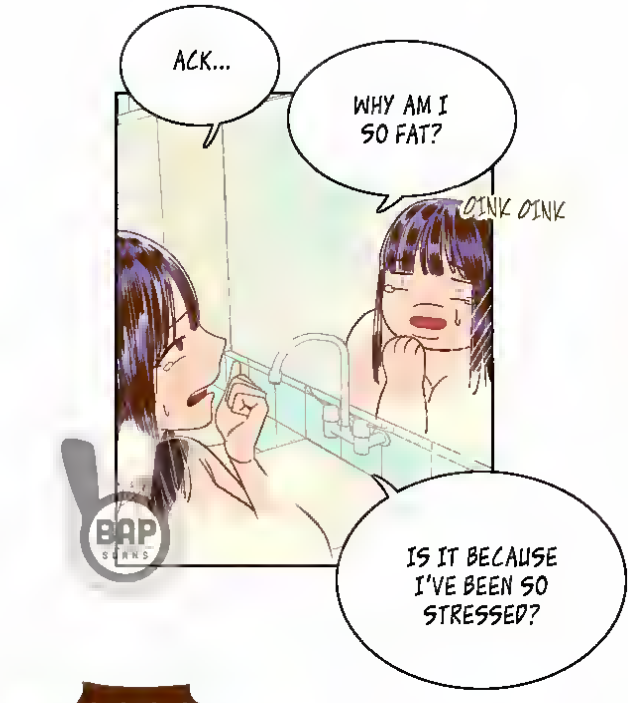
FORCE FIELD GIRL
CHIRP CHIRP

# CHAPTER 13
# HAYOON'S WEEKEND


SFX: BOUNCE!, BOUNCE!, CLANK-
탁!
탁!
휘리리릭~
SFX: THUD!
쿵!
ACK!
AHHHMMM~
쭈아아앙~
CRACK
GOOD MORNING~

T/N: THESE ARE LYRICS FROM EXO-SING FOR YOU

SFX: SPIT; SPRINKLE


ACK...
WHY AM I SO FAT?
OINK OINK
IS IT BECAUSE I'VE BEEN SO STRESSED?

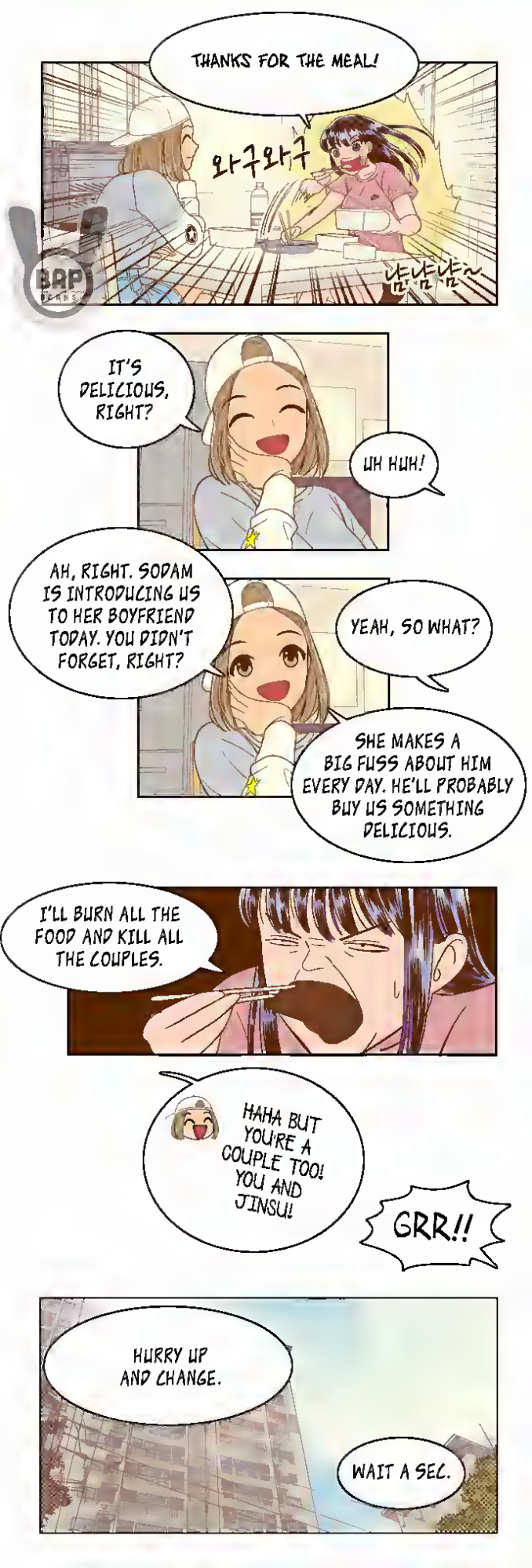
!!!!
번뜩!!
SFX SPARKLE

UCK...!
YES, DEFINITELY! IT'S ALL THAT BASTARD'S FAULT...!
끼익-
SFX SCREECH
HE'S DEFINITELY THE CAUSE OF ALL MY STRESS!

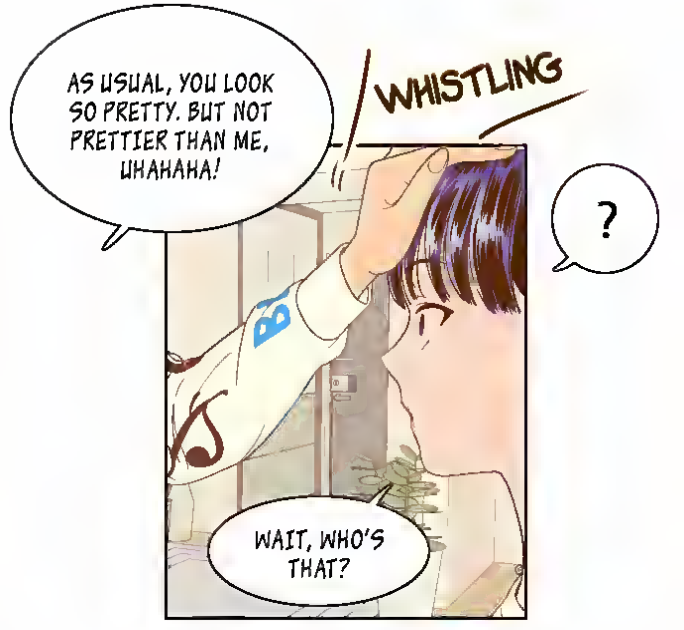
SFX: WHISTLING
WELL, AT LEAST I WON'T SEE HIM TODAY SINCE IT'S THE WEEKEND.
TODAY'S MY DAY TO PLAY.
?
WHAT THE HELL?! WHO WOULD BE HERE AT THIS HOUR? MOM ALREADY LEFT FOR WORK...!
NO WAY... A THIEF?
HAYOONI!!
휘이 휘이~
WAKE UP~
NO WAY! YU SO, THIS ISN'T YOUR HOUSE!
RING THE DAMN DOORBELL!

BUT WE'RE SUCH GOOD FRIENDS~
ANYWAYS, HAVE YOU EATEN?
NOPE.
AH, YOUR MOM LEFT THIS BEFORE SHE WENT TO WORK?
...IS THIS REALLY PREPARED? LOOK AT IT...
THIS! YOU DON'T APPRECIATE YOUR MOM'S EFFORTS!
THIS IS A FEAST! IN MY HOUSE, ALL WE HAVE IS SOY SAUCE!
I KNOW, I KNOW. HOW ABOUT WE EAT HALF AND THEN GO OUT FOR HAMBURGERS AT BURGER QUEEN?
WAIT A SEC~
뒤적뒤적~
SFX: RUMMAGING

SFX: TADA
짠~
I BROUGHT US SOME PIGS BELLY~
I-I... I-I LOVE YOU...!!
끼-아!
SFX: AHHH
SIZZLE

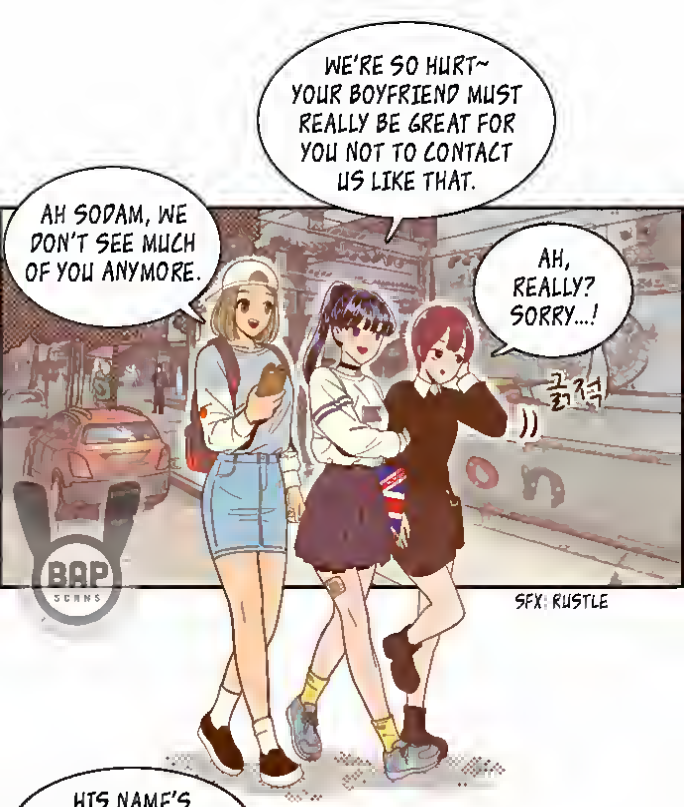

THANKS FOR THE MEAL!
와구와구
냠냠냠~
IT'S DELICIOUS, RIGHT?
UH HUH!
AH, RIGHT. SODAM IS INTRODUCING US TO HER BOYFRIEND TODAY. YOU DIDN'T FORGET, RIGHT?
YEAH, SO WHAT?
SHE MAKES A BIG FUSS ABOUT HIM EVERY DAY. HE'LL PROBABLY BUY US SOMETHING DELICIOUS.
I'LL BURN ALL THE FOOD AND KILL ALL THE COUPLES.
HAHA BUT YOU'RE A COUPLE TOO! YOU AND JINSU!
GRR!!
HURRY UP AND CHANGE.
WAIT A SEC.

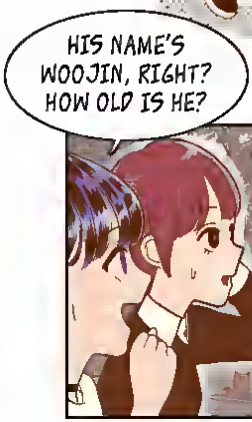
READY!
LET'S GO, YU SO.


AS USUAL, YOU LOOK SO PRETTY. BUT NOT PRETTIER THAN ME, UHAHAHA!
WHISTLING
?
WAIT, WHO'S THAT?

I'M HERE~
DEOKSON MIDDLE SCHOOL CHEON SODAM (16)
WHAT THE HELL'S WRONG WITH YOU PEOPLE?! RING THE FRIGGIN' BELL!!
GO WAIT OUTSIDE, WE WERE JUST ABOUT TO HEAD OUT.
YOU TRESPASSERS!
OKAY.

시끌시끌~
북적북적


WE'RE SO HURT~ YOUR BOYFRIEND MUST REALLY BE GREAT FOR YOU NOT TO CONTACT US LIKE THAT.
AH SODAM, WE DON'T SEE MUCH OF YOU ANYMORE.
AH, REALLY? SORRY...!
꼼지락
SFX: RUSTLE


HIS NAME'S WOOJIN, RIGHT? HOW OLD IS HE?
AH, WELL...

HOW FAR'D YOU GO?

HE'S A SECOND YEAR, SO HE'S BEEN A BIT BUSY.
HE'S PREPARING FOR MIDTERMS, SO WE DON'T SEE EACH OTHER OFTEN.

HOW FAR'D YOU GO?!
BUT HE'S WORTH IT, SO I UNDERSTAND.
HMM...
HOW. FAR?!
DO YOU WANT ME TO TELL YOU ABOUT THE TIME WE WENT TO THE LIBRARY TOGETHER?
BITCH, I ASKED YOU HOW FAR YOU WENT!
TEARING UP
WAAAAHHHHHHHH!
깜짝!
YU SO! WHY'D YOU DO THAT?
WE'RE SORRY SODAM... AND YOU, STOP ASKING THAT!
WAHHH~~!
SORRY... I LOST MY MIND THERE FOR A SECOND...

WAHHHH~!!
IT'S NOT THAT~

WHAT?!

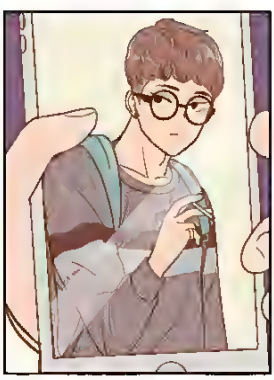
YOU GUYS BROKE UP?!
AND HE...
CHEATED ON YOU...
*SNIFF*...THAT TWO-TIMER...
AHHH!! CHEATER!!
꺄악!!!
까악

AHHH... I'LL KILL HIM.

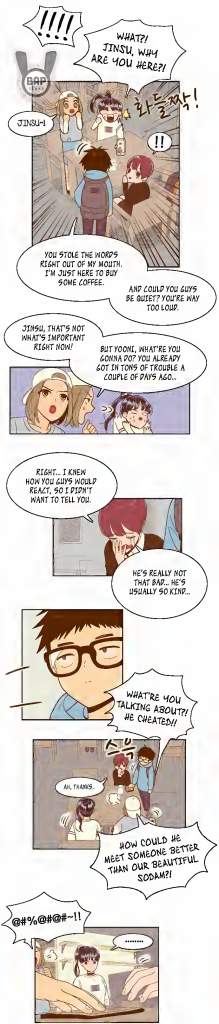
HOW DARE HE HURT MY SODAM...

I CAN'T STAND CHEATERS. WHERE IS HE? WHERE THE HELL IS HE?!

HE'S THE GUY ON YOUR FACEBOOK, RIGHT? RIGHT?



OH, IF THAT'S THE GUY, HE JUST PASSED BY A LITTLE WHILE AGO.


!!!!
WHAT?! JINSU, WHY ARE YOU HERE?!
JINSU!
!!
YOU STOLE THE WORDS RIGHT OUT OF MY MOUTH. I'M JUST HERE TO BUY SOME COFFEE.
AND COULD YOU GUYS BE QUIETER? YOU'RE WAY TOO LOUD.
JINSU, THAT'S NOT WHAT'S IMPORTANT RIGHT NOW!
BUT YOONI, WHAT'RE YOU GONNA DO? YOU ALREADY GOT IN TONS OF TROUBLE A COUPLE OF DAYS AGO...
RIGHT... I KNEW HOW YOU GUYS WOULD REACT, SO I DIDN'T WANT TO TELL YOU.
HE'S REALLY NOT THAT BAD... HE'S USUALLY SO KIND...
WHAT'RE YOU TALKING ABOUT?! HE CHEATED!!
AH, THANKS.
HOW COULD HE MEET SOMEONE BETTER THAN OUR BEAUTIFUL SODAM?!
@#%@#@#-!!
.....

.....
SODAM, CONSIDER YOURSELF LUCKY. NOW, YOU'LL DEFINITELY MEET A MUCH BETTER GUY!
AND I EVER RUN INTO THAT WOOJIN GUY, I'LL KICK HIS ASS.

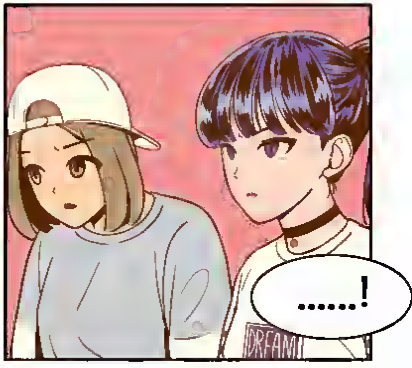
OH?

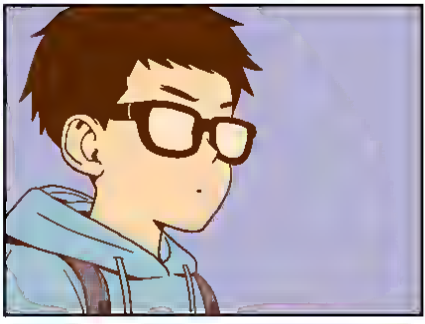
AH, OF COURSE I'D SEE YOU HERE.

WHO'S THAT?

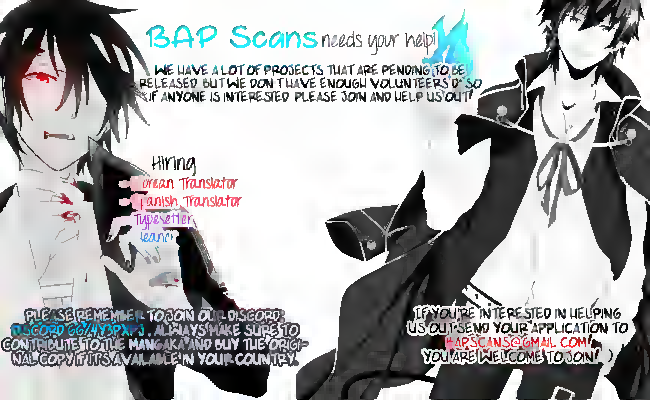
I TOLD YOU ABOUT HER EARLIER.

SHE'S THE CREEP WHO KEEPS FOLLOWING ME AROUND LIKE A STALKER.



~ http://cafe.naver.com/shieldgirl1


BAP Scans needs your help!
WE HAVE A LOT OF PROJECTS THAT ARE PENDING TO BE RELEASED BUT WE DON'T HAVE ENOUGH VOLUNTEERS D': SO IF ANYONE IS INTERESTED PLEASE JOIN AND HELP US OUT!
Hiring
Korean Translator
Spanish Translator
Typesetter
Cleaner
PLEASE REMEMBER TO JOIN OUR DISCORD: DISCORD.GG/YAPAP3 , ALWAYS MAKE SURE TO CONTRIBUTE TO THE MANGAKA AND BUY THE ORIGINAL COPY IF IT'S AVAILABLE IN YOUR COUNTRY.
IF YOU'RE INTERESTED IN HELPING US OUT SEND YOUR APPLICATION TO BAPSCANS@GMAIL.COM ( YOU ARE WELCOME TO JOIN! )

# CHAPTER 13

# FORCE FIELD GIRL

## CREDITS

TRANSLATOR: Mattecks
PROOFREADER: Atom
CLEANER: Pashnea19
TYPESETTER: Ducky
QUALITY CHECKER: NibbPower

WEBTOON RAWS CAN BE FOUND AT: COMIC.NAVER.COM
FOR FIRST HAND UPDATES VISIT: WWW.BATOTO.COM

EMAIL BAPSCANS FOR DOWNLOAD:
BAPSCANS[AT]GMAIL[DOT]COM